

-trpeti

Porto,

onus molestum portare. einen beschwerlichen
last tragen. éno velíko tefhávo nofsíti, tar-
péjti.

HIPOLIT: Dict. I , 485

trpeti

Capio,
rapere damnum. Schaden leiden. Verlust
terpeti

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 89'

terpeti

Centenus, ut centenis durare Annis. hundert
jahr lang wahren. ftu lejt dolgu tèrpéjti.

terpeti

Concrucior,
concruciari omni corpore. an allen gliedern ge-
peinigt werden. po cejlim shivótu po vsih vudih
inu glidih terpéjti.

trypeti

Concrucior,
concruciari omni corpore. in allen glidern ge-
peiniget werden. po cejlim fhivóti bolezhíno
tarpéjti, ali mártran biti.

terpeti

Damnum, Ver~~l~~ur~~s~~t, schaden. sguba, pogúba
fhkóda. damnám facere. schaden leiden. fhkodo
terpéjti. damnun dare. schaden zuefüegen.
fhkodo sturíti ali délati. refarcire damnun.
schaden ersezen. fhkodo dostávití, povèrníti.

trypeti

Adaeftuo, grosse hix habea. velido vroxhino
iméjti, teryséjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

trypeti

Exsequor,

aerumnum exsequi. kummer leiden. réve inu
nadhúgo tarpéjti.

trpeti

Pudendus,

multa pudenda pati. Vil schändliche sachen leiden. veliku ostúdniga inu shpotlíviga tarpéjti.

trpeti

Dependo,
dependere poenas, caput. straff leiden,
sein leben verlieren. ftráffengo terpéjti,
glavó sgubiti.

trpeti

Tactura
jacturam facere. shadea leideu. shodo
carpeti.

HIPOLIT: Dict. I. 1274

terpéti

Excipio,

dolores pro patria excipere. wegen des Vater-
lands schmerzen leiden. favole faróine de fhél-
le fhálost terpéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P=epis~~), 219

terpeti

Exareo,

Exarefcere fiti. grossen duerst leiden. velf-
ko sheyo terpéjti.

trpeti

Efurio, hungern. lazhèn bití, lákoto terpéjti,
f[t]radáti.

terpeti

Compasso,
compassere famem. den hunger büessen. lákoto
terpéjti ali pasti.

terpeti

Duro, härten, hart machen, verhären, wahren.
vterdíti, terdú sturíti, kallíti. obštáti,
stanovíten inu obštojézh bití, terpéjti, sa
terpésh bití.

trpeti

Duro,
vsque ad senectutem vel in aeternum durare. bis
in das Alter, oder ewig wahren. notèr do stáro-
sti, ali vezhnu terpéjti, obštáti.

trpeti

Astus, tuciq oder brüutig saju, grosse hix leiden. wronk ali
goréxh bité, veléko wronkino térpéjti; od wronkine
goréjti, wréjti, nípéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

trypeti

Aegre.

aegrepati. ungern leyden und tragen. neriéd
terpéjti, zinn prenésti.

trpeti

Haurio,

calamitates haurire. gross Vnglück ausstehen.
velíko nesrédzho pretarpéjti. haurire dolorem.
schmerzen leiden. fhálost tarpéjti.

trpeti

Arco,
arere fiti. grossen durst haben. veliko sheyo
iméjti, tèrpéjti.

trypeti

poena,

poenam sustinere. die straff leiden.
stráffengo trypéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 479

-trpeti

Algeo, friereu. sebfti, marséfti, mras tēpēfti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

trpeti

Praecipuus,
praecipuo dolore angi. sonderbaren schmerzen
leiden. éno súdebno fhálost ali bolezhíno
tarpéjti.

-terpeti

Adefurio, grossen hunger haben, veltko lakoto
terpeti, lakoten ali larkhen biti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 72

trpeti

Accipio,
accipere detrimentum. schadeu leiden. škódo
tèrpějiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 7

trypeti

Anno, ein Jahr wahren. enu leitu terpéjti, lejtováti,
prelejtováti.

trpeti

Frigeo, frieren, frost vnd kälte leiden. mar-
séjti, mras inu šýmo tarpéjti. sébsti.

-trpeti

Laboro,
laborare fame. hunger leiden. lakoto
tarpejti.

HIPOLIT: Dict. I, 331

trpeti

Allido,

alliditiore aliqua. etwa grosse Verlust und schaden
leiden. na cui rejzhi veliko fkhodo inu squbo
terpejti.

trypeti

Inaestuo, in grossen ängsten seyn. v'velíki
teshkózhi, inu tefhávi biti, velíko bridkùst,
inu vrozhínost iméti, tarpéjti.

trypeti

Extermino,

Exterminare aliquem e numero hominum, ex finibus humanae naturae. einen vnter den menschen nicht mehr leyden wöllen. éniga vmej ludmý neterpéjti.

trpeti

Amotinus, jährlich, nur ein Jahr während. eniga
lejta, ali patere le enu leštu terpy, enolejšti,
enolejšti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 39

tryseti

Septifer, des grosse hix brügg, oder leydet. Mar
veliko vrozhdino pernése, ali tërpy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

trypeti

Duratrix, die wöhret. katéra dólgu tarpý,
tarpéfniza, tarpešhlívka.

trpeti

Coeliacus, ut coeliacus morbus. das grimmen,
oder der das grimmen hat. klánie, kólíka, ali
katéri to boléjsen terpy.

trypeti

Asbestinum, ein gattung flocks, so von feuer nicht ver-
zehrt wird. eine forte prediva seli lana, Kateri
od ognja nobeno shkodo metèrpy.

trpeti.

Perfero, hintragen, bringen. tjákaj nesti,
prenésti, prenofsíti. Item leyden, ausstehen.
tarpéjti, pretarpéjti, prestáti.

trpeti

Perduro, verharren, bis zum End wahren. obstáti,
do kónza tarpéjti, pretarpéjti, obstojèzh, stano-
vítén dostáti.

trpeti

Peranno, ein Jahr überleben. énu léjtu peshi-
véjti, preléjtiti: énu léjtu tarpéjti, fhivéjti,
dósti zháfsa fhivéjti.

trępeti

Subeo,
proenam subire. straf leiden. ohträffengo
taręęiti.

HIPOLIT: Dict. I, 63i

-trpeti

subeo,
invidiae tempestatem subire, neid ausstehen.
невосхли'вость tarpejti.

HIPOLIT: Dict. I / 63i

tropeti

Periclitor,
periclitari in mari. ein gefahr leyden auf
dem meer. navárnost tarpéjti na múrju.

trpeti

Perenno, ewig, lang wahren vezhnu, ali dólgu
shivéjti, dólgu zháfsa tarpéjti, vézhniti, veku-
vézhniti, dolguzháfsiti, védniti.

trypeti.

Geneo, 8. mähren. trypéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 66i

trępeti

Recte.

recto ferre. geduldiglich leiden. protarpehlirwa
tarpejti.

HIPOLIT: Dict. I, 549

trpeti

Naufrago, schiffbruch leiden. polómik, ali
potùp tih bark tarpéjti.

trypeti

Trypetior,
perpētī dolorem. schmerzen leyden.
boleshino tarpēti.

HIPOLIT: Dict. I / 458

trpeti

Geschwinden. vertoglaviti, omótizo, ali verto-
glávnoft tarpéjti, vertogláu, omótizhen biti.
vertigine laborare.

trypeti

Torqueo,

memoria malorum torqueri. Von bösen gewissen
geängstiget werden. od hudóbne véjsti mártran
inu stískan býti, velíko britkúst tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 672

trpeti

Dawer, wáwren. tarpeti, stanovítu optéti.
dwaré, stabile manere, permanere.

HIPOLIT: Dict. II, 40

trpěti

Schaden leiden. škodo trpěti, v'škódo
príti. Capere detrimentum, damnum facere,
accipere: jacturam facere.

HIPOLIT: Dict. II, 159

-trpěti

Schiffbruch leiden. potúp, ali potrénie éne
barke tàrpějti, pretàrpějti, prestáti: v'
potúpu, ali v'potrínku ene ladje biti. Nau-
fragium facere, Navem frangere, Naufragari.

HIPOLIT: Dict. II. 163

trpeti

Vexo,

poena suorum scelerum vexari. wegen seiner
lastern leiden, fa svóje pregréjhe vólo tarpéjti.

trpeti.

Vibro,

vibrari vertigine. den schwindel haben. to omótizo,
ali vertaglávnost ~~iméjti~~iméjtitarpéjti, ali iméjti.

HIPOLIT: Dict. I , 709

trpeti

Nierenwehe haben. na obyſtih tàrpéjti, ali
bolán biti. laborary e érenibus.

tryeti

Noht leiden.potrénnoft tàrpejti,v'velíki po-
tréjbi shivéjti.laborare,Angustýs urgeri.

trypeti

Pein leyden. martro tàrpejti, pésan, martran biti.
in tormentis efse, torqueri, Cruciari, excrucitari.

trpeti

Ausstehen, erdulden. pretarpéjti, prestáti, pre-
nésti, tarpéjti. S. suffero, sustineo, patior.

HIPOLIT: Dict. II, 18

trpeti

Calceiden, dulden. tarpejti, pretarpejti, pre-
nesti. S. patior, suffero, sustineo.

HIPOLIT: Dict. II, 54

-trpeti

Hungeren. ftrádati, lázhen bíti, lákoto tarpéjti.
Efurire, fame laborare.

97

HIPOLIT: Dict. II,

trepiti

Durst.

Grossen durst leiden. sýlno shéjo tarpéjti,
gorejti od shéje. siti macerari, vel ene-
cari: arere siti.

tyeti

Lang ligen, lang wáhren. dolgu lesháti, dolgu
zhafsa terpéjti. vetustateṃ et annos ferre.

trpeti

Leiden, Zulassen. terpejti, pierustiti, sa
dobru imejti. Tolerare, ferre.

HIPOLIT: Dict. II, 175

trpati

Leiden, ertragen. tèrpéjti, pretèrpéjti, pre-
néfti, dofti prebítì: preti, perjeti.

HIPOLIT: Dict. II, 115

trpeti

Hungerleiden. lákoto terpéjti, ftrádati.
famem ferre, tolerare.

HIPOLIT: Dict. II,

97

trpeti

Dürsten. shéin bíti, shéjati, shéjo ter-
péjti. sitíre, ardere siti.

HIPOLIT: Dict. II,

-trpeti

Entgelten. terpěti, plárhati, raděsti, šuriti,
preněsti, pokúro doperněsti. luere, poenas
relicuius perfolvere.

HIPOLIT: Dict. II, 50

trpeti

Gedultiglich. potèrpešlívu, volnú. patien-
ter, toleranter: aequo animo.

Gedultiglich leiden. volnú tèrpéjti, prenéstí.
patienter ferre.

HIPOLIT: Dict. II, 69

-trpeti

Gedultig seyn. volnú tèrpéjti, potèrpéjti,
prenésti, potèrpešliu bíti. patientem aut
tolerantem esse, aeque animo ferre, pati.

-trpeti

Erdulden. terpěti, preterpěti, prenésti,
pati, sufferre, tolerare.

HIPOLIT: Dict. II, 52

terpeti

Büssen, straaff leiden. pokúro délati,
 [ntráffengo terpéjti, to naloshéno po-
 kúro dopernéjti, dopernáfhati. [celerum
 poenam dare, luere, pendere, perfolvere,
 fustinere.

terpeti

Bleiben, wahren. stanovítnu obstatí, terpéjti,
dólgu zháfsa terpéjti. S. duro, perduro.

trpeti

Bürde tragen. teshávo nofsíti, terpèjti.
onus ferre, sustinere, tollere, suscipere.

terpeti

Auswähren. do kónza terpéjti, pretarpéjti.
S. perduro.

HIPOLIT: Dict. II, ₁₉

trypeti

Ausdauren, aushalten. preterpéjti, terpéjti,
prenésti, preštáti. Sihe tolero, perpetior.

trpeti

Tragen, leiden, ausstehen. preněsti, těrpějti,
preštáti. ferre, pati.

terpeti

Einbüßen. v' fhkódo príti. fhkódo terpéjti.
Impingere, damnum pati.

46

HIPOLIT: Dict. II,

trpeti

Herhalten, straff leiden. terpěti, plāntati,
podúro doperněti. poenam subire, justinere.

HIPOLIT: Dict. II, 90

-trpeti

Langwiriq seyr. dolgu törpéti. olwarc.

HIPOLIT: Dict. II, 112

trpeti

Duldes, leides terpéti, prenéti, sanésti. S.
patior, perpatior, suffero, sustineo, tolero.

HIPOLIT: Dict. II, 42

trpeti

Pafsibilis, leidentlich. tarpeòzh, tarplìv,
kar se premóre tarpéjti, ali prenésti. prenés-
lìv, prenefseózh, tarpéshen.

trpeti

Placide.

dolorem placide sedateque ferre. den schmerzen
mit gedult leyden. to bolezhino ali shálost
potarpehliivu tarpéjti.

trpeti

Pasivus, leidensfehig. tarpliv, vtarpliv,
katéri kai famóre tarpejti, túdi tarpehliv.

trpeti

Mussito,

accipere et mussitare injuriam. die Vnbild
leiden, vnd vertrucken, als ob einen ein hund
gebissen hette. to feršmàjd ali krivízo ter-
péjti inu per sèbi šagríšniti, kóker debi ga
bil en pafs popádil.

HIPOLIT: Dict. I , 381

trpeti

Satiore, leiden dulden. tarpejti, protarpejti,
prenejti, fanesti fanashati.

HIPOLIT: Dict. I, 436

perpeti.

Paratus,

paratus omnia perpeti. willig alles zu leyden.
volàn vse tarpéjti.

trpeti

sentio,
sentire famem. hunger leyden. lááoto trpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 599

-trpeti

Pertolero, ertragen, erdulden. prenésti, pre-
tarpéjti, do konza tarpéjti. item fanésti, fa-
náshati, perfanésti.

HIPOLIT: Dict. I

trpeti

Perfolvo,

perfolvere poenas. straf leideu. bráffingo
tarpejti, prestáti, pretarpejti.

HIPOLIT: Dict. I, 461

trypeti

Terpetior, erleiden erdulden. trypéiti, pre-
trypéiti, prestáti, prebiti, plenéstí.

HIPOLIT: Dict. I , 458

trpeti

Infesto,

Infestari aliqua re. von einem ding geänst^z-
get werden. od éne réjzhi stískan bíti, brid-
kùst tarpéjti.

trepeti

Luo,
luere poenas. Straaff leyden. ftráffingo
tarpéjti. luere aliquid sanguine. etwas
mit seinem blut bezahlen. nekaj is svójo
kervjò plazháti.

-tepeti

Luo, bezahlen. etwarum genug thun. Leiden
vnd tragen. plázhati, fa kaj sadósti sturíti,
tarpéjti, prenésti, pokúro dopernésti, plán-
tati, oplántati, obskákati.

HIPOLIT: Dict. I , 350

trpeti

Patient,

pati aequo animo. geduldiglik leiden.
protarpefliku tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 426

trpeti

Mordeo,
morderi conscientia. in seinem gewissen ge-
ängstiget werden. v'svóji véjsti teshávo tar-
péjti, ali obzhútiti.

trpěti

Fere,

Ferre fortiter. dapper vnd gedultig leiden,
vnd tragen. serzhnù inu poterpehlivu tar-
pějti inu preněsti.

HIPOLIT: Dict. I

-trpeti

Intolerans, vngeduldig, vnleidig, der nichts
leiden kan. nepotarpešhlív, nepotarpleòzh,
netarpèzh. katéri nìzh nemóre tarpéjti.

trypeti

Sitio, d̄rsten. fhéyen bíti, fhéyo iméjti, ali
tarpéjti.

trpeti

Subeo, vnten hinzugehen, eingehen, anfallen.
leiden, ausstehen. spódaj itỳ, ali pójti,
podstopítì, nóter pójti ali itỳ, podjetỳ.
napádsti. tarpéjti, prestátì.

trpeti

Subeo,

omnia potius subire Conftitui, quam id pati.

ich hab mir fürgenommen lieber alles auszu-
stehen, als dises zu leiden. jest sem si

naprèj vŕel rájshi vse drúgu prestáti, koker
letù tarpéjti.

trpeti

Suffero, ertragen, erleiden. preněsti, pre-
tarpějti, volnù tarpějti, prestáti.

HIPOLIT: Dict. I , 640

-trepeti

Suffero,
pro peccatis supplicium sufferre. straf vm
der sünden willen leiden. shtráffengo fa pre-
gréjhe vólo tarpéjti.

-trpeti

Succedaneus,
me succedaneum oportet tergum stultitiae tuae
subdere. wan du etwas stiftest so mus ich für
dich streiche leiden. kadar ti kaj sturish,
tokù mórem jest fá te tarpéjti.

trpeti

Refideo,

venter gutturque refident efuriales ferias. wir
müssen hunger leiden. mý móremo lákoto tarpéjti.

trpěti

Servitus,
servitute[m] pati durissimam. schwere dienstbar-
keit leiden. éno sýlnu teshkò podlóžnost
tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 603

-trpeti

Serpens,

serpens ejiciendus e domo. böse leuth mus man
nicht leiden im haus. hudóbní ludyè se néjmajo
v'híshi tarpéjti. prov.

trpeti

Laboro, arbeiten, kranck seyn. noht haben. dél-
lati, se mújati, bolàn bíti tarpéjti, potréjbo
iméjti, pománkajne iméjti.

trpeti

Contraho,
contrahere damnum. einen Schaden empfangen.
eno škódo trpéjti.

terpeti

Crucio,
cruciari dolore, fame, vigilyš. grosse schmer-
zen vnd hunger leyden. velike tesháve, lákoto
inu zhatje terpéjti.

trpeti

Discrucior, übel geplagt werden. martran, nad-
léshen, hudú dershán bití. veliku terpéjti, velí-
ke krishe inu nadlúge iméjti, bridkúft, bolezhíno,
ali shaloft pozhutíti.

trpeti

Fario,
Naufragium facere. en schiffbruch leiden.
en potup tarpejti.

HIPOLIT. Dict. I, 235

trpeti

Sementinus, das bis zum säen wäret. kar do
séjtve tarpy.

HIPOLIT: Dict. I, 596

trpeti

Olla,

dum fervet olla, vivit amicitia. so lang et-
was im hafen ist, so lang währet die freundschaft
koku dólgu kaj se v'lónzu snájde, toku dólgu tar-
pý ta prijáfnost.

-trypeti

Pervigeo,
perviget consuetudo. es gewähret beständig
dise gewonheit. she stanovítnu tarpý letà
naváda.

tyxeti

Plagipatida, der streich leidet. katéri
fhláke préjme, inu tarpy.

trpeti.

Febris,

Febris diaria ephemera. tägliches fieber.

vřakudájna mářfliza, ali katéra zhes en dan
netarpý.

-trpeti

Pomum,
poma fugacia. obs, das nicht lang bleibt. sad,
katéri dólgu netarpý.

HIPOLIT: Dict. I , 482

trpeti

Sementinus,

sementina pira. biren die bis zum säen wären.

te hrúshke katére do séjtve tarpè, ali ob séjtvi
fório.

trpeti

Jafus, der gelitten hat. Kontéri je tarpil.

HIPOLIT: Dict. I 1434

typeti

Perpeſsus, der gelitten hat. katéri je
tarpil, pretarpil.

trpeti

Naufrago,

omnes naves naufragarunt. es haben alle schiff
schiffbruch gelitten. vse bårke ali ládje so
potùp ali potréjne tarpéle, vse so se potúpile.
vtoníti, se potopíti, potoníti.

trpeti

Quinquatria, ein fest Palladis, so fünf tag
lang gewähret. en práfnik, ali s'hodíszhe,
katéru je pet dni tarpélu.

trpeti

Wehthun. boléjti, tèrpéjti, shalováti, bole-
zhino iméjti. dolére, Condolere.

trpeti

in kindwehe seyn. v'poródu biti, h'poródu
ity, poródne teshkúzhe obzhútiti, terpéjti.
paturire, laborare ex partu: partus dolori-
bus Cruciari.

trpeti

Grosse Theurung leiden. veliko dragino ter-
péjti, veliku pománkanie te hrane iméjti. gravi
Annona Conflictari.

HIPOLIT; Dict. II, 195

trpeti

Unbild leiden. krivizo, ali fershmajt pre-
jéti, tèrpéjti, preftáti. Injuriam accipere,
pati.

trępeti

Zwang erleiden. fylo těrpějti, ferřhmajti pre-
státi. jactari atque agitari injurys.

trpeti

Schwindlen, dem Schwindel haben. vertoglavati,
omótizo, vertoglavizo inéjti, terpéjti, verto-
gláv bití. vertigine laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 173

typeti

Tolerans,
tolerantissimus penuriae. per mangel leides sen.
Materi sua ponensque typeti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

terpeti

Diu Duraturum scribitur in Membrana was Lang
währen soll wird geschrieben auf Pergament. kar
imá dolgu terpéjti, se piše na pèrgamén.

trpeti

Verlurst leiden. sgubo. fhkodo tèrpéjti, v'sgubízhik,
ali v'sgúbo priti.
jacturam facere.

HIPOLIT: Dict. II, 212

-trpeti

Kindsnoht. otrózhje stókanie. Nixus. in kinds-
nöhten seyn. v'poródu bíti, stókati, h'poródu
itý, v'poródni teshávi inu teshkúzhi bíti, po-
ródne tesháve tèrpéjti. parturire, laborare ex
partu: partus doloribus Cruciari.

typeti

Grosse kälte leiden. vélik mras tèrpéjti. ad-
stringi frigore.

HIPOLIT; Dict. II, 100

terpeti

Schmerzen haben, Einnehmen. phálost iméjti,
notèr jemáti, terpéjti. dolorem accipere,
fustinere, haurire.

HIPOLIT: Dict. II, 167

trpeti

den spott Zum schaden haben. fhpot k'fhkodi
iméjti: pèr fhkodi fhe fhpot tèrpéjti. ferre
damnum Cum pudore.

terpeti

Tantalus, der sein eigenes kind den Götteren hat
Zu Essen gegeben: daher er in der höll den kopf
immer aus einem flus herfürrecket, Vnd hunger Lei-
den mus, ob Ihm gleich schöne früchte Vast ins
maul hangen:war auch sehr Reich. Tantalus je svój-
ga láftniga otróka tim Malýkam dal snéjti: satú on
v'pakly vřeskusi svojo glavó is ene vodé vun řte-
gúje, inu lákoto more tèrpéjti, aku vshe lyh tu
řadye mu nad uřtmi viřsý: je bil tudi řylnu bogat.

HIPOLIT, DICT:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

trpěti

Sustento, tragen, leyden, erhalten, ernehren.
nossíti, prenésti, tarpéjti, góri derfháti,
vun derfháti, hraníti, redíti, fhivíti,
fhívesh inu hráno dáti.

trpeti

Torqueo,

torqueri dies et noctes. tag vnd nacht ge-
peiniget werden. nuzh inu dan mártran bíti,
tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 672

terpeti

Während dauern, bleiben. tèrpéjti, dolgu zhafsa
tèrpéjti, dolgu terpézhe biti, obftojézhe biti,
obftáti. durare, diuturnum efse: ftabilem ma-
nere, permanere.

trpeti

Tolero, liden, entragen, erdulden. tarpejti,
potarpejti, prestati, prenesti, pretarpejti,
tudi ferpustiti, ja dobera imejti, ali rajati.

HIPOLIT: Dict. I, 670

trpeti

Trinoctialis, dreynächtig. trinózhni, ali kar
tri nozhý tarpý.

HIPOLIT: Dict.] , 683

trpeti

Ventriculofus, der das bauchwehe hat, katéri
v'trebúhi éno bolezhíno obzhúti, inu tarpy.

HIPOLIT: Dict. I , 701

tarpeti

Temporalis, das ein Zeitlang währt. zháfsen,
sadájni, kar en zhas tarpỳ: en zhas tarpèzh,
tarpliv.

trypeti

ferens mala, sperans meliora. tragend das böse,
hoffend das bessere. tèrpy tu hudu, inu se trofh-
ta tiga bólfhiga.

trpěti

Vigeo,

leges vigent. die gesäz wähen noch. te postáve
shè vsélej tarpè.

HIPOLIT: Dict. I , 711

trpeti

si non possunt prohibere patiuntur naufragium
wan sie es nicht können abwenden leyden sie
Schiffbruch. aku ony nemorejo odverniti taku
tarpe ta Ladjalom.

tepeti

nec tamen sol aliquid patitur; sed terra. Vnd doch
die Sonne leidet nicht darunter sondern die Erde.
inu venèr sonze nìzh neterpy ampak le ta semlja.

tepeti

Vereor,
vereri alicui, ne damnum capiat. eines wegen in
sorgen stehen, das er nicht schaden leide.
fa enějga vólvo v' skárbi státi, debi shkódo
netarpil.

HIPOLIT: Dict. 1 , 702, 703

trpeti se

Intolerabilis, vnleidenlich, vnträglich, das nicht zudulden ist. netarpešlìv, ali netarplìv, kar se néjma tarpéjti. sýlnu tefhàk nepreneslìv, nepretarplìv.

trypeti se

Repugno,
repugnant haec inter se. dise ding seind wider
einander. te rizophè so éna drúgi fúper, ali se
v'kúpaj netarpè.

trpeti
trpéc'

Perdius, den ganzen Tag während. cel dan
terpèzh.

trpeti
trpeř

Pernox, durchnchtig, durch die ganze nacht
während. ponozhen, cėjlo nuzh tarpezh.

HIPOLIT: Dict. I , 457

trpeti
trpeti'

Perpetuus, Immerwährend. vézhen, vsélej
tarpèzh, vekuvézhén, vsigdáren, vsélej tar-
pliv. perpetuus amor. Immerwährende liebe.
vézhna lubéfen.

trypeti
trypci

Quadragesima, die Vierzigtagige fasten. ta
stirideset dny tarpèzh post.

trpeti
-trpeti

Perdiuturnus, langwirrig. dólgu tarpèzh
dolgozháfsen.

trpeti
trpeti

Quinquennalis, fünfjährig. pet lejt star,
petaléjten, pet lejt tarpèzh.

trpeti
trpeti'

Perpetualis, immerwährend. vsélej tarpèzh,
ali tarpliv, vekovézhen, vsigdären.

trpeti
trpěi

Ferens, tragend, leidend. nofseózh, terpe-
ózh, nofsezsh, tarpèzh.

trpeti
trpeti

Oligochronius, ein kurze Zeit während. en
májhen zhafs tarpèzh, krátku tarpéshen.

-trpeti
trpei

Diutinus, et Diuturnus. langwirrig.
dolgozhá'sen, dolgoterpéshen, dolgu terpézh.

tepeti
trpec

Durans, während. terpenk, terpeshen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 202

^{terpeti}
-terpeti

durabilis, langwierig, wahrhaft.
terpeten, terpetiv, terpet.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 795

trpeti
trpeč

Longiquus, weit, fehrn. das lang wähet. dál-
ni dálezhn, odlóshen: dólgu tarpeózhi, tarpézhi.

HIPOLIT: Dict. I, 348

trpeti
-trpeti

Productus,
dolores longinquitate producti. langwirrige
schmerzen. dólgu tarpézhe bolezhíne.

terpeti
trpěč

Währen, dauren, bleiben. tèrpéjti, dolgu zhafsa
tèrpéjti, dolgu terpézhe biti, obftojézhe biti,
obftáti. durare, diuturnum efse: ftabilem ma-
nere, permanere.

-trpeti
trpeč

Währhaft. terpěnk, terpeškliv, Stanovitec,
obstojěnk, Těrděn. durabilis, firmus.

HIPOLIT: Dict. II, 248

trypati
trpei

Sifyphus,

Sifyphi saxum volvere. eine Immerwehrende
arbeith Verrichten. enu vednu terpézhe delu
délati, ali oprávlati. sifyphi artes. lian-
schläg. golúfni svity.

HIPOLIT, DICT: 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

trpeti
trpeti

Immerwärend. v'ělej tarpězh, v'ězhen, v'figdārnī,
vekovězhnī. perpetuus, sempiternus.

- *tempati*
tempē

Temporalis, das ein Zeitlang währt. zháfsen,
sadájni, kar en zhas tarpý: en zhas tarpèzh,
tarpliv.

trpeti
trpěč

Tenax, karg. langwirrig. Zach, klipperig.
Vest haltend. skop, skoporiten, shpároven.
dolgazhássen, dólgu zháfsa tarpèzh. vlejzhòzh,
ghýlnat spopádezh. tardnú derfhèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 660

trpeti
trpeč

Wirig, wahrhaftig. terpérh, terpeohliu,
terden. Durabilis, firmus.

HIPOLIT: Dict. II, 263

trypeti
trypeĩ
-eoũ

Tolerans, extragens, duldend. prenefsiõnl,
prenefsiõnl, tarypeõnl, prevarjensk.

HIPOLIT: Dict. I, 670

trpeti
-trpet'

Aerum, die ewige und ununterbrochene Zeit. *vezhni inu*
vselij' terpen' xhafs.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

trpeti
trpeč

Annus, jährlich, ein Jahr während. lejtui, eno
lejtui, enu lejtui terpešh.

trpeti

trpeti - trpejōi

Fasibilis, leidentliik. trpeōrh, trpepliv,
nar se premōre trpejēti, ali prenesti,
prekēsliv, prenesseōrh, trpejēshu.

HIPOLIT: Dict. I, 434

-trpeti
trpeti
-ejoi

Patiens, leidend, duldend. tarpeorl, tar
pehliiv bolian, potarpehliiv, volian.

HIPOLIT: Dict. I / 436

-trpeti
trpejoc'

Ferens, tragend, leidend. nofseózh, terpe-
òzh, nofsezsh, tarpèzh.

trpeti
trpejoi

Longiquus, weit, fehrn. das lang währet. dál-
ni dálezhn, odlóshen: dólgu tarpeózhi, tarpézhi.

HIPOLIT: Dict. I, 348

trpeti
trpēc

Annostinus, jährlich, nur ein Jahr während. lejtui,
enolejtui, le enu lejtui terpēnke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37